

CAZON  
NR 60  
- ASG



# ONTARIO FISHERIES ADVISORY COUNCIL

ANNUAL REPORT

FOR THE FISCAL YEAR  
APRIL 1, 1990 TO MARCH 31, 1991



ONTARIO FISHERIES ADVISORY COUNCIL  
ANNUAL REPORT  
FOR THE FISCAL YEAR  
APRIL 1, 1990 TO MARCH 31, 1991

EXPLANATORY NOTE

This report is submitted by the Ontario Fisheries Advisory Council to the Minister of Natural Resources, the Honourable Bud Wildman.

The contents of the report cover the 1990-91 fiscal year. During this period, Lyn McLeod was Minister from April 1 to September 6, and Bud Wildman was Minister from September 6 to March 31, 1991. The Council had two meetings during the 1990-91 fiscal year, one in July 1990 and the other one in January 1991. Although the recommendations of the Council's July meeting were addressed to Mrs. McLeod, the Minister's responses which appear in the report were written by Bud Wildman.

©1992, Queen's Printer for Ontario

Printed in Ontario, Canada

Single copies of this publication are available at no charge from the address noted below. Bulk orders will be charged \$2.00/copy.

For more information contact:

Ministry of Natural Resources  
Natural Resources Information Centre  
900 Bay Street  
Room M1-73, Macdonald Block  
Toronto, Ontario M7A 2C1

Tel: (416) 314-2000







Ontario Fisheries  
Advisory Council

Conseil Consultatif  
de l'Ontario  
sur les Pêches

Dr. E.J. Crossman, Chairman  
The Royal Ontario Museum  
Department of Ichthyology and Herpetology  
100 Queen's Park Crescent  
Toronto, Ontario  
M5S 2C6

Telephone: (416) 586-5759

Fax: (416) 586-5863

January 16, 1992

The Honourable C.J. Wildman  
Minister of Natural Resources  
Whitney Block, Queen's Park  
Toronto, Ontario  
M7A 1W3

Dear Mr. Wildman:

I take pleasure in presenting the Fourth Annual Report of your Council.  
As indicated, the information and activity reported on includes periods of  
responsibility of two ministers.

It is the continuing hope of the members of Council that the revenue from  
the Resident Sportfishing Licence will assist in the expansion of the Fisheries  
Program beyond what might otherwise have been possible.

This report contains a new approach to the responsibility of indicating to  
residents and non-residents the revenue and expenditures of the Fisheries  
Program.

Sincerely,

Dr. E. J. Crossman  
Chairman  
Ontario Fisheries Advisory Council








— ONTARIO —  
— FISHERIES —  
— ADVISORY —  
— COUNCIL —

ANNUAL REPORT

FOR THE FISCAL YEAR

APRIL 1, 1990 TO MARCH 31, 1991





Digitized by the Internet Archive  
in 2022 with funding from  
University of Toronto

<https://archive.org/details/31761115484321>



# TABLE OF CONTENTS

## A. INTRODUCTION

1. RESIDENT SPORT FISHING LICENCE (RSFL)	1
2. THE COUNCIL	1
3. TERMS OF REFERENCE OF COUNCIL	1
4. MEETINGS	1
5. LIASON WITH FISHERIES POLICY BRANCH, OMNR	2

## B. THE FISHERIES BUDGET

1. REVENUE FROM RSFL	3
2. ALLOCATION OF RSFL AND REGULAR FUNDS	3
3. EXPENDITURES - USE OF THE COMBINED RSFL AND REGULAR FUNDS (SINGLE BUDGET)	4
4. REVIEW OF THE FISHERIES PROGRAM	6

## C. RECOMMENDATIONS TO THE MINISTER AND MINISTER'S RESPONSES

1A. ONE FISHERIES BUDGET - MERGING OF THE RSFL FUNDS WITH THE REGULAR FUNDS	7
1B. FURTHER TO MERGING OF THE REGULAR AND RSFL FUNDS	7
2. TERMS OF MEMBERSHIP ON THE COUNCIL	7
3. CONTROL OF THE SPREAD OF ZEBRA MUSSELS	8
4. THE THREAT POSED BY PURPLE LOOSESTRIFE	8
5. LAKE TROUT BACKCROSS REVIEW	9
6. FISHERIES INFORMATION PACKAGES FOR ELECTED OFFICIALS	9



# TABLE OF CONTENTS

7. THE "IDEAL" FISHERIES BUDGET	9
8. YOUTH FISHERIES EDUCATION PROGRAM	9
9. FISHING LICENCE REVIEW	10
10. WATERPOWER PROJECTS AND FISH	11
11. NATIVE AFFAIRS AND FISHERIES ISSUES	11
12. THE PHILOSOPHY OF THE COUNCIL IN REGARDS TO THE RSFL PROGRAM	12
D. OTHER COUNCIL ACTIVITIES	13
E. PUBLIC CONTACT WITH THE COUNCIL	13
F. SUMMARY	14



# A. INTRODUCTION

## 1. RESIDENT SPORT FISHING LICENCE (RSFL):

A Resident Sport Fishing Licence (RSFL) for Ontario residents was introduced in January of 1987. All Ontarians aged 18 to 64 require a licence to fish, with the following exceptions; Status Indians fishing on their reserves or treaty areas, Senior Citizens, and those with a mobility or intellectual impairment requiring the assistance of another person, or device. The introduction of the licence followed extensive public consultation which demonstrated significant support from the public and major client groups. Public support for the licence was given on the basis of statements made by the Minister of Natural Resources that the revenue raised from the sale of the licence would be used solely to expand the provincial fisheries program. In order to meet these conditions, the Ontario Government committed the revenue raised to an expanded fisheries program and the Minister of Natural Resources promised the creation of a citizen's council to advise him on the expenditures of the fisheries program and to ensure that the provincial fisheries program was appropriately expanded.

## 2. THE COUNCIL:

The Ontario Fisheries Advisory Council was established by Order in Council dated June 25, 1987. The Council's first term of office ended on June 24, 1990. As required by Management Board guidelines respecting agencies, boards and commissions, a sunset review of this agency was undertaken. Following this review, the Ontario Fisheries Advisory Council was re-established for an additional 5 year term, ending June 24, 1995. The Council consists of twelve members chosen by the Minister to reflect the geographical, philosophical and socio-economic diversity of the Province's fisheries users. Members are chosen for their demonstrated concern for provincial fisheries resources and in several instances, a reliance on the economic benefits of healthy fisheries. The present Council is chaired by Dr. E.J. Crossman of the Department of Ichthyology and Herpetology, Royal Ontario Museum. Vice-chairperson of the Council is Ms. Kristine Carter of London. Organizational representatives on the Council are Mr. Don MacLachlan of Wawa, representing the Northern Ontario Tourist Outfitters Association, Mr. Rick Morgan of Lakefield, representing the Ontario Federation of Anglers and Hunters, and Mr. George Purvis of Gore Bay, representing the

Ontario Fish Producers' Association. Members-at-large are: Mr. Lorne Allard of Thunder Bay, Mrs. Rejeanne Anthon of Mississauga, Mr. Pat DiCiocco of Niagara Falls, Mr. Steve Green of Kenora, Mr. Marcel Harvey of Elliot Lake, Mr. Tom Henderson of Englehart and Dr. Tom Whillans of Peterborough. The term of appointment of five members: Patrick DiCiocco, Steve Green, Don MacLachlan, Rick Morgan and George Purvis expires on June 24, 1991.

## 3. TERMS OF REFERENCE OF COUNCIL:

The terms of reference of the Council are:

1. To advise the Minister on expenditures of Ontario's fisheries management program.
2. To appraise current fisheries management programs carried out by the Ministry and recommend methods to improve them.
3. To review proposed major fisheries programs and provincial policies prior to adoption.
4. To investigate and advise on new or potential sources of revenue under the fisheries program.
5. To make recommendations to the Minister on matters that are referred to the Council.
6. To make reports and/or release information to the angling public after approval by the Minister.
7. The Council may initiate discussions on and advise the Minister on matters that they have not been specifically charged with.

## 4. MEETINGS:

The Council, as a whole, is to meet a minimum of two and a maximum of four times per year. In order to facilitate better understanding of fisheries management across Ontario, the Council has met in various locations throughout the province. In its fourth year, (ending March 31, 1991) meetings of the Council were held in the Ministry's Northeastern and Central Regions.

The members of the Council are eligible for a per diem for the time they spend in meetings. The per diem rates are: \$225 for the Chairman, \$175 for the Vice-Chairper-



son and \$150 for the members. Travel and other legitimate expenses incurred by members in fulfilling their duties are also reimbursable. The cost to the fisheries program for the coordination and operation of the Council, including production of its Annual Report, totalled \$64,829 in fiscal year 1990-91. This includes the salary of the Secretariat to the Council for that portion of his time spent on Council duties.

## 5. LIAISON WITH FISHERIES POLICY BRANCH, OMNR:

Since the inception of the Council, an employee of Fisheries Branch (now Fisheries Policy Branch) has been appointed to provide liaison with the Ministry and to constitute a Secretariat for the Council. Most of the

work on Minutes of meetings and first draft of Annual Reports is carried out by that person. Originally that assistance was provided by Jim Hamilton. In this fiscal year, the liaison, and many other services, were carried out by Jim Hamilton until June, by Gareth Goodchild until December and then by Raymond Biette for the remainder of the year.

The Council would like to acknowledge with thanks the past assistance of Mr. Hamilton and Mr. Goodchild.

As noted above (under Meetings), a proportion of the salary of the liaison individual commensurate with time spent on Council business (and away from a variety of other Ministry duties) is charged to the fisheries program.



## B. THE FISHERIES BUDGET

### 1. REVENUE FROM RSFL

The Council was advised that as of March 31, 1991 total revenue generated from the sales of the Resident Sport Fishing Licence (November 1986 to March 1991) has amounted to \$41.4 million, including \$11.5 million raised during fiscal year 90/91. This revenue is the amount of money remitted by issuers to the Ministry of Natural Resources and does not include the 5% issuing fee which is retained by issuers. Revenue has increased 17% over last year and is mainly accounted for by the increase in licence fees for both the seasonal and four-day licence (to \$11.50 from \$10.00 for the seasonal and to \$6.50 from \$5.00 for the four-day licence) that took effect on January 1, 1990.

**Table 1** shows the revenue raised each year from the sale of the seasonal and the four-day Resident Sport Fishing Licence as well as the cumulative total for the year.

All revenue received from the sale of the resident sport fishing licence goes into the consolidated revenue fund of the Province of Ontario. The Ministry receives an annual allocation to conduct the provincial fisheries program. Revenue raised from the sale of the resident licence, however, has not been fully allocated to the Ministry's fisheries program. The cumulative shortfall in allocation up to the end of this fiscal year is \$1.8 million. For further explanation of this shortfall in allocation to the fisheries program, refer to Section C (1B).

TABLE 1 – REVENUE FROM RESIDENT SPORT FISHING LICENCE

(1.0 = \$1,000,000)

Fiscal Year	Seasonal Licence \$	4-Day Licence \$	Total \$	Cumulative Total \$
1986/87	1.4	0.0	1.4	1.4
1987/88	9.0	0.2	9.2	10.6
1988/89	9.3	0.2	9.5	20.1
1989/90	9.6	0.2	9.8	29.9
1990/91	11.2	0.3	11.5	41.4

### 2. ALLOCATION OF RSFL AND REGULAR FUNDS

There is one fisheries program in Ontario and only one fisheries program budget, made up of funds from regular sources and from the resident licence fees.

For the fiscal year 1990-91, the fisheries program was allocated, as shown in **Table 2**, \$52.4 million (single budget), made up of funds from regular sources (\$41.7 million) and from the resident licence fees (\$10.7 million). The licence allocation of \$10.7 million constituted 20.4% of the total fisheries program budget. The total allocation of \$52.4 million, represented a 3.76% increase over last year's allocation of \$50.5 million.

TABLE 2 FISHERIES BUDGET

#### ALLOCATIONS FOR FISCAL YEAR 1990-91

Funds	\$ Millions	% of Total (\$52.4 M)
RSFL	10.7	20.4
Regular	41.7	79.6
Total (Combined)	52.4	100



The comparisons of the allocations (RSFL and regular funds) for fiscal year 1990-91 with the past four years are shown in **Table 3**. The total allocations to the fisheries budget have increased each year since the licence was first introduced; from \$32.2 million in fiscal year 1986-87 to \$52.4 million in 1990-91. The licence funding component has increased from \$0.7 million in fiscal year 1986-

87 to \$10.7 million in fiscal year 1989-90, but remained unchanged at \$10.7 million for fiscal year 1990-91. Over the same period, the regular funding component has increased also from \$31.5 million in fiscal year 1986-87 to \$39.8 million in fiscal 1989-90, and then increased to \$41.7 million for fiscal year 1990-91.

TABLE 3 FISHERIES BUDGET

ALLOCATIONS (1.0 = \$1,000,000)

Fiscal Year	86-87	87-88	88-89	89-90	90-91
Licence Allocation	0.7	8.2	9.3	10.7	10.7
Regular Funds	31.5	35.9	36.8	39.8	41.7
Total	32.2	44.1	46.1	50.5	52.4

### 3. EXPENDITURES - USE OF THE COMBINED RSFL AND REGULAR FUNDS (SINGLE BUDGET)

The annual allocation that the Ministry receives each year is used to fund the various components of the fisheries program throughout the province.

For fiscal year 1990-91, the expenditures of the combined RSFL and regular funds (single budget), as a percentage of the total expenditure (\$57.9 million), for each of the eight components of the fisheries program (described below) in the eight administrative regions of the Ministry (listed below) and main office were as shown in **Table 4**. The last row in Table 4 shows the total

expenditures for each location in dollars (millions). For example, Northwestern Region (NW) spent 3.33%, or \$1.9 million of the single fisheries budget on enforcement, 1.23%, or \$0.712 million on public service, and spent a total of \$5.2 million to manage the fisheries in the Northwestern Region during fiscal year 1990-91. Similarly, Central Region (C) spent \$6.1 million to conduct the fisheries programs in Central Region.

The last column in Table 4 shows the expenditures by components at the provincial level. For example, throughout the province, 24% of the total fisheries budget, or \$13.9 million, was spent on enforcement.



TABLE 4 FISHERIES BUDGET

EXPENDITURES (%) OF THE TOTAL (\$57.9 MILLION)  
BY COMPONENT AND LOCATION FOR FISCAL YEAR 1990-91

Location	NW	NC	N	NE	AL	E	C	SW	MO <sup>1</sup>	PROV <sup>2</sup>
<b>Component</b>										
Administration	1.90	1.70	3.88	2.52	2.50	2.50	2.87	2.16	4.45	25.03
Inventory and Assessment	0.95	1.79	0.80	1.75	3.60	1.98	1.57	3.12	1.03	16.62
Population/ Habitat Management	0.85	0.62	0.65	1.00	0.57	0.40	0.82	0.40	2.84	8.14
Enforcement	3.33	2.15	1.88	4.01	2.71	2.78	2.84	3.50	0.80	24.0
Public Service	1.23	0.09	0.16	0.24	0.14	0.16	0.40	0.33	1.67	4.43
Research	0.19	0.00	0.00	0.01	0.12	1.19	0.06	0.30	3.85	5.73
Fish Culture/Stocking	0.02	0.82	1.00	2.09	0.57	0.82	1.23	1.16	1.74	9.44
Minor Capital	0.46	0.48	0.23	0.87	0.22	0.55	0.62	0.92	2.26	6.61
<b>Total Expenditures (\$ millions)</b>	<b>5.2</b>	<b>4.5</b>	<b>5.0</b>	<b>7.2</b>	<b>6.1</b>	<b>6.0</b>	<b>6.1</b>	<b>6.9</b>	<b>10.9</b>	<b>57.9</b>

1 Main Office

2 Provincial Total

The eight components of the fisheries program include the following activities:

Administration	Includes licence production, distribution and accounting, but does not include an additional 5% distribution fee for private licence issuers. It also includes all matters related to administration of the fisheries program, including employee benefits and publication costs.
Inventory and Assessment	Investigation of fish communities and their habitats including, district habitat and population evaluation, aquatic habitat inventory, user surveys and assessment units.
Population and Habitat Mgmt.	Improvements to spawning areas, stream and lake rehabilitation, construction of fishways, and protecting fisheries resources through plan input and review.
Enforcement	Salary, equipment and operational costs for enforcement.
Public Service	Providing public information, producing fishing brochures and maps, funding the community fisheries involvement program (CFIP), education programs, provincial fishing areas, and public involvement and extension.
Fisheries Research	Research on the Great Lakes and inland lakes to acquire and transfer science for management decisions. Examples include research on: environmental effects of timber management, impacts of zebra mussel invasion on Great Lakes aquatic communities, rehabilitation of lake trout stocks, impacts of stocking hatchery fish over native populations, and restoring atlantic salmon populations in Lake Ontario.
Fish Culture/Stocking	All costs associated with the production of hatchery fish and stocking or transfer of hatchery and natural fish.
Minor Capital	Costs related to storage facilities and office facilities for assessment units, culture stations and access points and major capital expansion of the fish culture system.

The locations referred to in Table 4 are:

NW - Northwestern Region located in Kenora  
NC - North Central Region located in Thunder Bay  
N - Northern Region located in Cochrane  
NE - Northeastern Region located in Sudbury

AL - Algonquin Region located in Huntsville  
E - Eastern Region located in Kemptville  
C - Central Region located in Aurora  
SW - Southwestern Region located in London  
MO - Main Office located in Toronto and Maple



In **Table 5**, the expenditures (as a % of total expenditures) from the single fisheries budget (combined RSFL and regular funds) by component for the fiscal year 1990-91 are compared at the provincial level with those for the past four fiscal years; 1989-90, 1988-89, 1987-88 and 1986-87. The total expenditures for each year are

also shown. It should be noted that total expenditures are greater than the year-start allocations as the total expenditures reflect any mid-year adjustments to address additional allocations and adjustments occurring during the fiscal year.

TABLE 5

EXPENDITURES(%) OF TOTAL FROM THE SINGLE FISHERIES BUDGET

Fiscal Year	86/87	87/88	88/89	89/90	90/91
Component					
Administration	36.7	29.6	23.8	20.0	25.0
Inventory and Assessment	13.9	18.6	17.9	23.0	16.6
Population and Habitat Management	11.9	10.0	10.2	7.0	8.1
Enforcement	2.7	10.4	18.7	19.5	24.0
Public Service	3.7	5.0	4.8	4.1	4.4
Research	5.8	6.1	6.8	8.3	5.7
Fish Culture/Stocking	12.6	11.2	11.2	12.2	9.4
Minor Capital	12.6	9.1	6.5	5.9	6.6
Expenditures Total Budget (in \$ millions)	\$39.2	\$46.6	\$49.9	\$51.5	\$57.9

Although there have been significant increases in fisheries expenditures since the licence was introduced, there also have been added demands to meet new priorities and new commitments. As a result, expenditures for some field operations have not increased proportionately.

#### 4. REVIEW OF THE FISHERIES PROGRAM

At the Council's July meeting in Sault Ste. Marie, North-eastern Region reported on its Regional fisheries program including a review of the use of the RSFL and regular funds. Following this report, the Council, with the Regional and District staff, toured Tarentorous Hatch-

ery, the municipal hatchery and the Sea Lamprey Control Centre. Similarly, Central Region reported on its Regional fisheries program to the Council, including the use of the combined RSFL and regular funds (single or merged format) at its January meeting in Toronto. Central Region made presentations to Council on the fisheries programs directed at fish habitat protection and rehabilitation, on the inventory and assessment work undertaken by the fisheries assessment units in the Region and on the progress of the rehabilitation of Atlantic salmon in the Credit River and Wilmot Creek. In addition, Eastern Region prepared a report on the use of the RSFL funds in its Region. This report is available from Eastern Region.



7. The impacts of higher fees on both reducing angling opportunities and hampering the promotion of catch and release fishing need to be considered.

Council recommended that: the Minister provides the Council with the opportunity to comment on the draft report of this licence review at Council's June 1991 meeting.

#### MINISTER'S RESPONSE:

"I appreciate the Council's interest in the work of the Fishing Licence Review Committee. I welcome the Council's comments on this review, and thank Council member Kristine Carter for agreeing to participate and represent the Council. When the committee has prepared a draft report of its review, I will ask the Council for its comments. However, the time for the review of fishing licences has been extended because a number of complementary matters related to the review, including wildlife issues, must also be addressed. As a result, it is unlikely that a report will be available for the Council's meeting in June. A draft report should be available by August."

#### 10. WATERPOWER PROJECTS AND FISH

The Council expressed concern about the potential adverse impacts of waterpower undertakings on the fisheries resources and made the following recommendation:

The Council has grave concerns about the impact on the provincial fisheries of any increase in number of waterpower undertakings on Ontario's waterbodies. The Council asks that the Minister pass this concern to his colleague, the Minister of Energy. Further, Council would be pleased to receive from the Minister of Natural Resources specific information on how the Minister of Energy and the Minister of Natural Resources will address fisheries concerns related to waterpower projects.

#### MINISTER'S RESPONSE:

"I appreciate the Council's concern for the protection of the fisheries resources from the potential adverse effects of developing waterpower and have shared your comments with my colleague, the Honourable Jenny Carter, Minister of Energy.

In keeping with the new priorities of the Ministry which focus on protection and rehabilitation, the Ministry is

presently reviewing its role in waterpower undertakings, as well as its role in relation to that of the Ministry of Energy in addressing these matters. When this review has been completed, I will inform Council of the decisions made. In the interim, the Ministry continues to review all waterpower projects to ensure no net loss to the fisheries. This is achieved by requiring the proponent to mitigate all adverse effects on the fisheries. Further, where mitigation cannot prevent loss to the fisheries, the proponent must compensate for this loss. This compensation is developed in agreement with the Federal Department of Fisheries and Oceans. As you know, when work is proposed, which would result in the loss of fish habitat, this Department must be approached, in accordance with section 35(2) of the Fisheries Act, for possible authorization of the work. The implementation and the costs for compensation are the responsibility of the proponent.

I note that the Council will be discussing the topic of waterpower and fisheries concerns at its next meeting in Timmins. Ministry staff would be pleased to outline the steps that the Ministry takes to protect the fisheries resources from waterpower undertakings. I encourage the Council to invite staff from the Ministry of Energy to the meeting in Timmins to discuss their Ministry's role in developing waterpower projects."

#### 11. NATIVE AFFAIRS AND FISHERIES ISSUES

The Council expressed concern about a potential conflict of interest in the fact that the Minister has responsibility for both native affairs and the management of natural resources.

Council recommended to the Minister that: Although the Council does not wish to comment on whether native claims for fish, wildlife, and lands are valid or otherwise, the Council is concerned that the Premier has asked the same person to be both the Minister of Natural Resources and Minister of Native Affairs. As fisheries resources and fisheries programs are concerns of the Council, the Council wishes the Minister well in what might be perceived as competitive demands, and asks the Minister to always keep conservation and the law first and foremost in all dealings with potentially competing demands. The Council also asks that he ensure that concerned non-natives have meaningful opportunities for comments before final agreements are signed or decisions on allocations are made.



## MINISTER'S RESPONSE:

"I have noted the Council's views on my dual responsibilities as Minister of Natural Resources and Minister Responsible for Native Affairs.

As you know, the Ontario Government is committed to recognizing the inherent rights of Ontario's aboriginal people. The Government is also committed to negotiating aboriginal self-government and improving the quality of life of the province's aboriginal people. One of the keys to native self-government is access to natural resources, such as fish and wildlife. Thus, I appreciate the Council's concerns that aboriginal issues can affect the interests of the Council. However, as I mentioned to Council members at the dinner meeting, conservation of the resource will be the prime consideration in all decisions on aboriginal access to resources. In keeping with a Supreme Court of Canada decision in the Sparrow case in May 1990, the aboriginal people of this country have the right to fish for food, for personal consumption, or ceremonial use within the community in their traditional territory. The Court also ruled that while Aboriginal and Treaty rights are constitutional rights which ordinarily take precedence over federal or provincial laws that are inconsistent with these rights, such laws may continue to apply to aboriginal people where they can be justified on grounds such as conservation or public safety. One of the Government's responses to the Sparrow case has been to modify its enforcement policy, as you are aware, to recognize the rights of aboriginal people to hunt and fish for food. This policy will ensure the conservation of fish and wildlife populations, sound natural resource management and the protection of public safety.

The Council's input and advice with respect to the Ministry's interim enforcement policy was of great assistance as the final revisions to the policy were being considered. I understand that the Deputy Minister, Mr. George Tough, recently sent you a more detailed letter regarding the Council's review and comments on the policy. I will be soliciting the Council's input on a number of other issues related to policies and strategies that are being developed on aboriginal peoples' access to natural resources."

## 12. THE PHILOSOPHY OF THE COUNCIL IN REGARDS TO THE RSFL PROGRAM

Council agreed to present to the Minister for his personal consideration and response the philosophy of the Council as it applies to the Sport Fishing Licence Program. To this regard, the Council asks the Minister to recognize that in the minds of the members of the Council, the philosophy of the Resident Sport Fishing Licence Program should be the provision of more fish on the end of anglers' lines and of more quality, angling opportunities.

## MINISTER'S RESPONSE:

"While I appreciate the Council's views on this matter, I do not agree with this approach. The Ministry's policy is to view the Fisheries Program as one overall program. This recognizes that any improvement in the aquatic habitat will benefit the whole of the resource and all of its varied users. This position is consistent with the overall provincial strategy for Ontario's fisheries (SPOF II) developed through extensive consultation with a variety of interest groups."



## D. OTHER COUNCIL ACTIVITIES

Not all of the business of the Ontario Fisheries Advisory Council (OFAC) is obvious in the recommendations it makes to the Minister (Section C). At times subjects resulting in direct recommendations to the Minister form a minor part of meetings. Other aspects of business of Council in this fiscal year include the following: 1) Representation of OFAC on other committees, such as Licence Review, Lake Huron Management Committee; 2) Council initiative resulting in a committee report on suggested Guidelines for Competitive Fishing (Derbies and Tournaments); 3) Regular updates from Ministry per-

sonnel on SPOF II documents, Ministry reorganization and relocation, and specific initiatives and problems of different MNR Regions; 4) Review of and response to draft policy documents, such as SPOF II, Fish Culture Review, Review of CFIP program, Forestry Management, Lake Trout Backcross Program Review, Lake Sturgeon Management Policy; 5) The Greening of Shorelands; 6) Charter Boats and Charter Boat Fishery; and 7) Ecological Security and Sustainable Development.

## E. PUBLIC CONTACT WITH THE COUNCIL

A significant number of letters to the Council, both from residents of Ontario and the United States, continue to involve topics outside the advertised mandate of the Council. These address specific topics such as charges for camping on Crown land, or problems in specific lakes or areas of the province. Such correspondence must be passed on to the appropriate office of the Ministry for consideration and reply.

In January, Council initiated a survey of correspondents whose comments had to be passed on to the Ministry

for a response. This survey was to determine the degree of satisfaction of the correspondents with the reply received. The result of this survey will be reported in next year's Annual Report.

All correspondents writing on subjects within our mandate are replied to directly. If the subject seemed appropriate for discussion by Council, a copy of the letter is sent to each member. Members of the Council then decide on which subjects (arising in this way) are to be placed on the agenda for the next meeting.



## F. SUMMARY

The January 1991 meeting held in Toronto provided an opportunity for the Minister, Mr. Wildman, to meet the Council and to have informal discussions with various members at dinner.

The Council is required to hold no fewer than two and no more than four meetings per fiscal year. In fiscal year 1990-91, one of the three usual meetings was avoided on the basis that there was not an adequate backlog of items for discussion to warrant the expenses of a meeting. The costs of Council meetings are derived from the fisheries program and reduce the amount available for use in the program.

The Council was disappointed that the processes of choosing and officially appointing members for the Council were so protracted. Council was notified that members to replace the five retiring (mentioned above) would not be available to attend the next meeting even as observers.

As can be seen from the recommendations and ministerial responses, Council continues to search for a format that would allow MNR expenditures from "a single budget" rather than two budgets (i.e. base budget and

RSFL revenue) while providing OFAC with the assurance that the extra annual revenue from the RSFL does, in fact, *increase* the fisheries program. This annual report is the first one that reflects the results of that frustration.

Council has sought to set more rigid and earlier deadlines for various stages of the preparation of the annual report. The objective was to make the report available to the public earlier in the succeeding fiscal year. Problems with the new reporting format, translation, and competing responsibilities and time taken in translation have combined to prevent that.

Section D of this annual report includes some indication of items treated at OFAC meetings that do not fall in the more formal category of OFAC recommendations and Minister's responses (Section C). Important aspects of the function of the Council fall outside its recommendations to the Minister. They include the involvement of the OFAC, by representation, with other management committees, and lengthy responses of Council to various draft policy statements placed before it for review (Item 3 in the Terms of Reference of OFAC).



7. The impacts of higher fees on both reducing angling opportunities and hampering the promotion of catch and release fishing need to be considered.

Council recommended that: the Minister provides the Council with the opportunity to comment on the draft report of this licence review at Council's June 1991 meeting.

#### MINISTER'S RESPONSE:

"I appreciate the Council's interest in the work of the Fishing Licence Review Committee. I welcome the Council's comments on this review, and thank Council member Kristine Carter for agreeing to participate and represent the Council. When the committee has prepared a draft report of its review, I will ask the Council for its comments. However, the time for the review of fishing licences has been extended because a number of complementary matters related to the review, including wildlife issues, must also be addressed. As a result, it is unlikely that a report will be available for the Council's meeting in June. A draft report should be available by August."

#### 10. WATERPOWER PROJECTS AND FISH

The Council expressed concern about the potential adverse impacts of waterpower undertakings on the fisheries resources and made the following recommendation:

The Council has grave concerns about the impact on the provincial fisheries of any increase in number of waterpower undertakings on Ontario's waterbodies. The Council asks that the Minister pass this concern to his colleague, the Minister of Energy. Further, Council would be pleased to receive from the Minister of Natural Resources specific information on how the Minister of Energy and the Minister of Natural Resources will address fisheries concerns related to waterpower projects.

#### MINISTER'S RESPONSE:

"I appreciate the Council's concern for the protection of the fisheries resources from the potential adverse effects of developing waterpower and have shared your comments with my colleague, the Honourable Jenny Carter, Minister of Energy.

In keeping with the new priorities of the Ministry which focus on protection and rehabilitation, the Ministry is

presently reviewing its role in waterpower undertakings, as well as its role in relation to that of the Ministry of Energy in addressing these matters. When this review has been completed, I will inform Council of the decisions made. In the interim, the Ministry continues to review all waterpower projects to ensure no net loss to the fisheries. This is achieved by requiring the proponent to mitigate all adverse effects on the fisheries. Further, where mitigation cannot prevent loss to the fisheries, the proponent must compensate for this loss. This compensation is developed in agreement with the Federal Department of Fisheries and Oceans. As you know, when work is proposed, which would result in the loss of fish habitat, this Department must be approached, in accordance with section 35(2) of the Fisheries Act, for possible authorization of the work. The implementation and the costs for compensation are the responsibility of the proponent.

I note that the Council will be discussing the topic of waterpower and fisheries concerns at its next meeting in Timmins. Ministry staff would be pleased to outline the steps that the Ministry takes to protect the fisheries resources from waterpower undertakings. I encourage the Council to invite staff from the Ministry of Energy to the meeting in Timmins to discuss their Ministry's role in developing waterpower projects."

#### 11. NATIVE AFFAIRS AND FISHERIES ISSUES

The Council expressed concern about a potential conflict of interest in the fact that the Minister has responsibility for both native affairs and the management of natural resources.

Council recommended to the Minister that: Although the Council does not wish to comment on whether native claims for fish, wildlife, and lands are valid or otherwise, the Council is concerned that the Premier has asked the same person to be both the Minister of Natural Resources and Minister of Native Affairs. As fisheries resources and fisheries programs are concerns of the Council, the Council wishes the Minister well in what might be perceived as competitive demands, and asks the Minister to always keep conservation and the law first and foremost in all dealings with potentially competing demands. The Council also asks that he ensure that concerned non-natives have meaningful opportunities for comments before final agreements are signed or decisions on allocations are made.



## MINISTER'S RESPONSE:

"I have noted the Council's views on my dual responsibilities as Minister of Natural Resources and Minister Responsible for Native Affairs.

As you know, the Ontario Government is committed to recognizing the inherent rights of Ontario's aboriginal people. The Government is also committed to negotiating aboriginal self-government and improving the quality of life of the province's aboriginal people. One of the keys to native self-government is access to natural resources, such as fish and wildlife. Thus, I appreciate the Council's concerns that aboriginal issues can affect the interests of the Council. However, as I mentioned to Council members at the dinner meeting, conservation of the resource will be the prime consideration in all decisions on aboriginal access to resources. In keeping with a Supreme Court of Canada decision in the *Sparrow* case in May 1990, the aboriginal people of this country have the right to fish for food, for personal consumption, or ceremonial use within the community in their traditional territory. The Court also ruled that while Aboriginal and Treaty rights are constitutional rights which ordinarily take precedence over federal or provincial laws that are inconsistent with these rights, such laws may continue to apply to aboriginal people where they can be justified on grounds such as conservation or public safety. One of the Government's responses to the *Sparrow* case has been to modify its enforcement policy, as you are aware, to recognize the rights of aboriginal people to hunt and fish for food. This policy will ensure the conservation of fish and wildlife populations, sound natural resource management and the protection of public safety.

The Council's input and advice with respect to the Ministry's interim enforcement policy was of great assistance as the final revisions to the policy were being considered. I understand that the Deputy Minister, Mr. George Tough, recently sent you a more detailed letter regarding the Council's review and comments on the policy. I will be soliciting the Council's input on a number of other issues related to policies and strategies that are being developed on aboriginal peoples' access to natural resources."

## 12. THE PHILOSOPHY OF THE COUNCIL IN REGARDS TO THE RSFL PROGRAM

Council agreed to present to the Minister for his personal consideration and response the philosophy of the Council as it applies to the Sport Fishing Licence Program. To this regard, the Council asks the Minister to recognize that in the minds of the members of the Council, the philosophy of the Resident Sport Fishing Licence Program should be the provision of more fish on the end of anglers' lines and of more quality, angling opportunities.

## MINISTER'S RESPONSE:

"While I appreciate the Council's views on this matter, I do not agree with this approach. The Ministry's policy is to view the Fisheries Program as one overall program. This recognizes that any improvement in the aquatic habitat will benefit the whole of the resource and all of its varied users. This position is consistent with the overall provincial strategy for Ontario's fisheries (SPOF II) developed through extensive consultation with a variety of interest groups."



## D. OTHER COUNCIL ACTIVITIES

Not all of the business of the Ontario Fisheries Advisory Council (OFAC) is obvious in the recommendations it makes to the Minister (Section C). At times subjects resulting in direct recommendations to the Minister form a minor part of meetings. Other aspects of business of Council in this fiscal year include the following: 1) Representation of OFAC on other committees, such as Licence Review, Lake Huron Management Committee; 2) Council initiative resulting in a committee report on suggested Guidelines for Competitive Fishing (Derbies and Tournaments); 3) Regular updates from Ministry per-

sonnel on SPOF II documents, Ministry reorganization and relocation, and specific initiatives and problems of different MNR Regions; 4) Review of and response to draft policy documents, such as SPOF II, Fish Culture Review, Review of CFIP program, Forestry Management, Lake Trout Backcross Program Review, Lake Sturgeon Management Policy; 5) The Greening of Shorelands; 6) Charter Boats and Charter Boat Fishery; and 7) Ecological Security and Sustainable Development.

## E. PUBLIC CONTACT WITH THE COUNCIL

A significant number of letters to the Council, both from residents of Ontario and the United States, continue to involve topics outside the advertised mandate of the Council. These address specific topics such as charges for camping on Crown land, or problems in specific lakes or areas of the province. Such correspondence must be passed on to the appropriate office of the Ministry for consideration and reply.

In January, Council initiated a survey of correspondents whose comments had to be passed on to the Ministry

for a response. This survey was to determine the degree of satisfaction of the correspondents with the reply received. The result of this survey will be reported in next year's Annual Report.

All correspondents writing on subjects within our mandate are replied to directly. If the subject seemed appropriate for discussion by Council, a copy of the letter is sent to each member. Members of the Council then decide on which subjects (arising in this way) are to be placed on the agenda for the next meeting.



## F. SUMMARY

The January 1991 meeting held in Toronto provided an opportunity for the Minister, Mr. Wildman, to meet the Council and to have informal discussions with various members at dinner.

The Council is required to hold no fewer than two and no more than four meetings per fiscal year. In fiscal year 1990-91, one of the three usual meetings was avoided on the basis that there was not an adequate backlog of items for discussion to warrant the expenses of a meeting. The costs of Council meetings are derived from the fisheries program and reduce the amount available for use in the program.

The Council was disappointed that the processes of choosing and officially appointing members for the Council were so protracted. Council was notified that members to replace the five retiring (mentioned above) would not be available to attend the next meeting even as observers.

As can be seen from the recommendations and ministerial responses, Council continues to search for a format that would allow MNR expenditures from "a single budget" rather than two budgets (i.e. base budget and

RSFL revenue) while providing OFAC with the assurance that the extra annual revenue from the RSFL does, in fact, *increase* the fisheries program. This annual report is the first one that reflects the results of that frustration.

Council has sought to set more rigid and earlier deadlines for various stages of the preparation of the annual report. The objective was to make the report available to the public earlier in the succeeding fiscal year. Problems with the new reporting format, translation, and competing responsibilities and time taken in translation have combined to prevent that.

Section D of this annual report includes some indication of items treated at OFAC meetings that do not fall in the more formal category of OFAC recommendations and Minister's responses (Section C). Important aspects of the function of the Council fall outside its recommendations to the Minister. They include the involvement of the OFAC, by representation, with other management committees, and lengthy responses of Council to various draft policy statements placed before it for review (Item 3 in the Terms of Reference of OFAC).



additionnelles du programme des PPSH sont, en fait, affectées à l'*élargissement* du programme sur les pêches. Le présent rapport annuel est le premier à rendre manifeste cette contrainte.

Le Conseil a envisagé de fixer avec plus de rigidité des dates limites plus avancées pour les différentes étapes de la préparation du rapport annuel. L'objectif consistait à mettre le rapport à la disposition du public plus tôt au cours du prochain exercice financier. Mais, les problèmes liés au nouveau format du rapport, à la traduction, aux responsabilités concourantes ainsi que le temps consacré à la traduction se sont conjugués pour l'en empêcher.

La section D du présent rapport annuel comprend quelques indications sur les questions traitées au cours des rencontres du CCOP, mais qui ne figurent pas dans la catégorie plus officielle des recommandations du CCOP et des réponses du ministre (Section C). D'importants aspects des fonctions du Conseil ne sont pas abordés dans les recommandations présentées à la ministre. Il s'agit notamment de la participation du CCOP, par ses représentants, aux séances d'autres comités de gestion, et des longues réponses que donne le Conseil aux différentes ébauches d'énoncés de politiques qui lui sont présentées aux fins d'étude (le point 3 de la section intitulée Mandat du Conseil).

La réunion qui a eu lieu à Toronto en janvier 1991 a donné au ministre, M. Wildman, l'occasion de rencontrer le Conseil et de participer à des discussions dénuées de formalité avec plusieurs membres lors du dîner.

Le Conseil doit se réunir au moins deux fois et au plus quatre fois au cours de l'exercice financier. Pendant l'exercice financier 1990-1991, une des trois rencontres habituelles n'a pas eu lieu car il n'y avait pas une accumulation suffisante de sujets appropriés pour justifier les dépenses afférentes à une réunion. Le coût des réunions du Conseil est assumé par le programme sur les pêches, réduisant d'autant les fonds du programme.

Le Conseil est déçu de la lenteur avec laquelle s'effectuent le choix et la nomination officielle de ses membres. Le Conseil a été informé que les personnes qui remplacent les cinq membres sortants (susmentionnés) ne pourraient pas assister à la prochaine rencontre même en tant qu'observateurs.

Comme le montre les recommandations et les réponses du ministre, le Conseil continue de rechercher un format qui permettra au MHN de faire ses dépenses en fonction d'un seul budget<sup>14</sup> plutôt que deux (p. ex., le budget de base et les recettes provenant du programme des PPSH).

tout en assurant au CCOP que les recettes annuelles



## D. AUTRES ACTIVITÉS DU CONSEIL

Les activités du Conseil consultatif de l'Ontario sur les pêches (CCOP) ne sont pas toutes évidentes dans les recommandations qu'il présente à la ministre (section C). Il peut arriver qu'une petite partie du temps des réunions soit consacrée à des questions aboutissant à des recommandations directes à la ministre. Parmi les autres activités du Conseil au cours du présent exercice financier, citons : 1) représentation du Conseil aux séances d'autres comités, notamment le comité d'étude des permis et le comité de gestion du lac Huron; 2) initiative du Conseil donnant lieu à un rapport de comité sur des directives pour la pêche sportive (derby et tournois); 3) mises à jour ordinaires par le personnel du ministère et portant sur les documents du PAPO II, réorganisation et relocalisation du ministère, initiatives et problèmes particuliers liés aux différentes régions du MHN; 4) examen des documents d'ébauche de politiques tels que PAPO II, examen du système piscicole, examen du PPCGF, gestion forestière, examen du programme du tournoi rétrocroisé, politique de gestion de l'esturgeon et formulation de recommandations à ce sujet; 5) redéploiement du littoral; 6) location de bateaux de pêche et pêche à bord de ces bateaux; 7) sécurité écologique et développement durable.

## E. RAPPORTS ENTRE LE PUBLIC ET LE CONSEIL

Le Conseil continue de recevoir un nombre important de lettres, tant de résidents de l'Ontario que des États-Unis, portant sur des questions ne relevant pas de son mandat. Ces lettres traitent de différents sujets tels que les droits de camping sur les terres de la Couronne, ou les problèmes liés à des régions ou des lacs particuliers de la province. Ces lettres doivent être transmises au bureau approprié du ministère qui les étudie et y répond.

En janvier, le Conseil a mené une enquête sur les correspondants dont les commentaires ont nécessité la réponse du ministère.

Cette enquête visait à déterminer le degré de satisfaction avec la réponse reçue. Le résultat de cette enquête figurera dans le prochain rapport annuel.

Le Conseil répond directement à toutes les lettres traitant de sujets relevant de son mandat. Si les questions soulevées dans ces lettres sont susceptibles d'intéresser le Conseil, des exemplaires seront transmis aux membres. Ceux-ci choisissent alors les questions (soulevées dans ces lettres) qui feront partie de l'ordre du jour de la prochaine rencontre.



## RÉPONSE DU MINISTRE

«J'ai pris note des observations du Conseil sur la dualité de mes responsabilités en tant que ministre des Richesses naturelles et ministre délégué aux Affaires autochtones.

Vous le savez, le gouvernement ontarien s'est engagé à reconnaître les droits intrinsèques de la population autochtone de l'Ontario. Le gouvernement s'est engagé en outre à négocier l'autonomie gouvernementale des autochtones et à améliorer leur qualité de vie. L'accès aux ressources naturelles comme la pêche et la faune est

l'une des clés de l'autonomie gouvernementale des autochtones. Je comprends les craintes que manifeste le Conseil à propos de l'incidence que pourraient avoir les questions autochtones sur ses intérêts. Toutefois, comme

je l'ai signalé aux membres lors du dîner-causette, la préservation des ressources sera la considération prioritaire pour toute décision à prendre quant à l'accès des autochtones aux ressources. Comme tenu du jugement de la Cour suprême du Canada à propos de l'affaire *Sparrow* en mai 1990, la population autochtone de ce pays a le droit de pêcher pour assurer sa subsistance, pour répondre à sa consommation, et dans le cadre d'activités rituelles au sein de la communauté et de leur territoire traditionnel. La Cour a jugé en outre que les droits constitutionnels qui priment ordinairement sur les lois

fédérales ou provinciales qui leur sont incompatibles, de telles lois peuvent continuer à s'appliquer à la population autochtone lorsqu'elles sont justifiées sur la base de la préservation des ressources ou de la sécurité publique. Une des réponses du gouvernement à l'affaire *Sparrow* a été de modifier sa politique, vous le savez, afin de reconnaître les droits de la population autochtone de l'ensemble des ressources, et avantagera tous les utilisateurs. Cette position est compatible avec l'ensemble du Plan d'aménagement des pêches de l'Ontario (PAPQ) et a été prise après une consultation exhaustive de nombreux groupes d'intérêt.»

## RÉPONSE DU MINISTRE

possibilités de pêche de qualité.

Le Conseil est d'accord pour soumettre au ministre l'énoncé de sa philosophie sur le programme des permis de pêche sportive de résident afin qu'il l'examine et y réponde lui-même. À cet égard, le Conseil demande au ministre de tenir compte du fait que, dans l'esprit des membres du Conseil, la philosophie du programme des permis de pêche sportive de résident vise à accroître les prises des pêcheurs à la ligne et à offrir davantage de possibilités de pêche de qualité.

## 12. PHILOSOPHIE DU CONSEIL EN CE QUI A TRAIT AU PROGRAMME DES PPSR

Les observations du Conseil au sujet de la politique d'application intermédiaire du ministre nous ont été d'un grand concours lors de la révision finale de ladite politique. Je crois que le sous-ministre, M. George Tough, vous a récemment fait parvenir une lettre plus détaillée à propos des observations du Conseil sur ce bon nombre de questions liées aux politiques et aux stratégies ayant trait à l'accès des autochtones aux ressources naturelles.»



à celui du ministère de l'Énergie en ce qui concerne les mesures à adopter à cet égard. Une fois cette étude terminée, j'informerais le Conseil des décisions prises. Entre-temps, le ministère continue de passer en revue tous les projets hydro-électriques pour s'assurer que les ressources halieutiques ne subissent aucune perte nette. Pour ce faire, on exige que le promoteur atténue les effets nuisant aux ressources de pêche. En outre, si l'atténuation ne prévient pas la perte des ressources de pêche, le promoteur doit offrir des mesures de compensation pour cette perte. Cette compensation est fixée dans le cadre de l'entente du ministère fédéral des Pêches et des Océans. Vous savez que lorsqu'un projet proposé peut causer une perte de l'habitat, ce ministère doit donner son autorisation et ce, conformément au paragraphe 35(2) de la *Loi sur les pêches*. La mise en oeuvre et les coûts de la compensation relèvent de la responsabilité du promoteur.

**11. AFFAIRES AUTOCHTONES ET QUESTIONS PORTANT SUR LES PÊCHES**

Le Conseil a exprimé son inquiétude au sujet du conflit d'intérêt qui pourrait exister du fait que le ministère est responsable des affaires autochtones et de la gestion des ressources naturelles.

Le Conseil a présenté la recommandation suivante au ministre : «Même s'il n'entend pas prendre position sur la validité de la revendication de pêche, faune et terres des autochtones, le Conseil s'inquiète du fait que le premier ministre ait confié au même titulaire les portefeuilles des richesses naturelles et des affaires autochtones. Le Conseil, qui veille aux ressources halieutiques et aux programmes sur les pêches, exprime ses meilleurs vœux au ministre, qui pourrait bien devoir réconcilier des demandes incompatibles, et le prie de toujours prendre en compte la préservation des ressources et le respect des lois chaque fois qu'il aura à trancher des questions de ce genre. Le Conseil prie également le ministre de veiller à ne pas prendre l'avis des seuls autochtones avant de signer une entente finale ou de prendre des décisions en ce qui concerne les attributions.

Le Conseil se préoccupe des effets nuisibles potentiels des projets hydro-électriques sur les ressources halieutiques et a fait la recommandation suivante :

**10. PROJETS HYDRO-ÉLECTRIQUES ET PÊCHES**

Le Conseil se préoccupe des effets nuisibles potentiels des projets hydro-électriques sur les ressources halieutiques et a fait la recommandation suivante :

Le Conseil s'inquiète fort des répétitions qui pourraient avoir sur les ressources halieutiques de la province toute augmentation du nombre de projets hydro-électriques en Ontario. Le Conseil prie donc la ministre de communiquer cette inquiétude à sa collègue, la ministre de l'Énergie. En outre, le Conseil serait heureux de recevoir de la ministre des Richesses naturelles des informations précises sur la manière dont elle et la ministre de l'Énergie aborderont les questions de pêches liées aux projets hydro-électriques.

**RÉPONSE DU MINISTRE**

«Je comprends les préoccupations du Conseil concernant la protection des ressources halieutiques contre les effets nuisibles des projets hydro-électriques, et j'ai fait part de nos observations à ma collègue, l'honorable Jenny Carter, ministre de l'Énergie.

Dans le cadre des nouvelles priorités du ministère, qui mettent l'accent sur la protection et la remise en valeur, le ministère étudie à l'heure actuelle son rôle dans les projets hydro-électriques entrepris ainsi que son rôle par rapport

7. L'augmentation des droits entraînera la réduction des possibilités de pêche à la ligne et entravera la promotion de la remise à l'eau des poissons, par conséquent, elle doit être prise en considération.

Le Conseil a recommandé ce qui suit : Que la ministre lui donne la possibilité de faire part de ses commentaires sur l'ébauche du rapport de cette étude des permis, lors de la réunion du Conseil en juin 1991.

**RÉPONSE DU MINISTRE**

«J'apprécie l'intérêt que le Conseil porte au travail effectué par le comité d'étude des permis de pêche. J'accepte les observations du Conseil sur cette étude, et remercie Kristine Carter, membre du Conseil, d'avoir accepté de représenter le Conseil. Lorsque le comité aura préparé une ébauche du rapport de son étude, je demanderai au Conseil de faire part de ses observations. Par ailleurs, le temps accordé à l'étude des permis de pêche a été prolongé en raison des nombreuses questions complémentaires liées à cette étude, y compris les questions portant sur la faune, qui doivent être également considérées.

Par conséquent, il est peu probable que le rapport soit disponible pour la réunion de juin du Conseil. Une ébauche du rapport devrait être disponible d'ici août.»



additionnelles du programme des PPSR sont, en fait, affectées à l'*élargissement* du programme sur les pêches. Le présent rapport annuel est le premier à rendre manifeste cette contrainte.

Le Conseil a envisagé de fixer avec plus de rigilité des dates limites plus avancées pour les différentes étapes de la préparation du rapport annuel. L'objectif consistait à mettre le rapport à la disposition du public plus tôt au cours du prochain exercice financier. Mais, les problèmes liés au nouveau format du rapport, à la traduction, aux responsabilités concurrentes ainsi que le temps consacré à la traduction se sont conjugués pour l'en empêcher.

La section D du présent rapport annuel comprend quelques indications sur les questions traitées au cours des rencontres du CCOP, mais qui ne figurent pas dans la catégorie plus officielle des recommandations du CCOP et des réponses du ministre (Section C). D'importants aspects des fonctions du Conseil ne sont pas abordés dans les recommandations présentées à la ministre. Il s'agit notamment de la participation du CCOP, par ses représentants, aux séances d'autres comités de gestion, et des longues réponses que donne le Conseil aux différentes ébauches d'énoncés de politiques qui lui sont présentées aux fins d'étude (le point 3 de la section intitulée Mandat du Conseil).

La réunion qui a eu lieu à Toronto en janvier 1991 a donné au ministre, M. Wildman, l'occasion de rencontrer le Conseil et de participer à des discussions dénuées de formalité avec plusieurs membres lors du dîner.

Le Conseil doit se réunir au moins deux fois et au plus quatre fois au cours de l'exercice financier. Pendant l'exercice financier 1990-1991, une des trois rencontres habituelles n'a pas eu lieu car il n'y avait pas une accumulation suffisante de sujets appropriés pour justifier les dépenses afférentes à une réunion. Le coût des réunions du Conseil est assumé par le programme sur les pêches, réduisant d'autant les fonds du programme.

Le Conseil est déçu de la tenue avec laquelle s'effectuent le choix et la nomination officielle de ses membres. Le Conseil a été informé que les personnes qui remplacent les cinq membres sortants (susmentionnés) ne pourraient pas assister à la prochaine rencontre même en tant qu'observateurs.

Comme le montre les recommandations et les réponses du ministre, le Conseil continue de rechercher un format qui permettra au MRN de faire ses dépenses en fonction «d'un seul budget» plutôt que deux (p. ex., le budget de base et les recettes provenant du programme des PPSR), tout en assurant au CCOP que les recettes annuelles



## E. RAPPORTS ENTRE LE PUBLIC ET LE CONSEIL

Les activités du Conseil consultatif de l'Ontario sur les pêches (CCOP) ne sont pas toutes évidentes dans les recommandations qu'il présente à la ministre (section C). Il peut arriver qu'une petite partie du temps des réunions soit consacrée à des questions abouissant à des recommandations directes à la ministre. Parmi les autres activités du Conseil au cours du présent exercice financier, la représentation du Conseil aux séances d'autres comités, notamment le comité d'étude des permis et le comité de gestion du lac Huron; 2) initiative du Conseil donnant lieu à un rapport de comité sur des directives pour la pêche sportive (derby et tournois); 3) mises à jour ordinaires par le personnel du ministère et portant sur les documents du PPO II, réorganisation et relocalisation du ministère, initiatives et problèmes particuliers liés aux différentes régions du MRN; 4) examen des documents d'ébauche de politiques tels que PPO II, examen du système piscicole, examen du PFCGP, gestion forestière, examen du programme du journal rétrogradé, politique de gestion de l'esturgeon et formulation de recommandations de pêche et pêche à bord de ces bateaux; 7) sécurité écologique et développement durable.

## D. AUTRES ACTIVITÉS DU CONSEIL

Le Conseil continue de recevoir un nombre important de lettres, tant de résidents de l'Ontario que des États-Unis, portant sur des questions ne relevant pas de son mandat. Ces lettres traitent de différents sujets tels que les droits de camping sur les terres de la Couronne, ou les problèmes liés à des régions ou des lacs particuliers de la province. Ces lettres doivent être transmises au bureau approprié du ministère qui les étudie et y répond. En janvier, le Conseil a mené une enquête sur les correspondants dont les commentaires ont nécessité la réponse du ministère.

Cette enquête visait à déterminer le degré de satisfaction avec la réponse reçue. Le résultat de cette enquête figurera dans le prochain rapport annuel.

Le Conseil répond directement à toutes les lettres traitant de sujets relevant de son mandat. Si les questions soulevées dans ces lettres sont susceptibles d'intéresser le Conseil, des exemplaires seront transmis aux membres. Ceux-ci choisissent alors les questions (soulevées dans ces lettres) qui feront partie de l'ordre du jour de la prochaine rencontre.



## RÉPONSE DU MINISTRE

«J'ai pris note des observations du Conseil sur la dualité de mes responsabilités en tant que ministre des Richesses naturelles et ministre délégué aux Affaires autochtones.

Vous le savez, le gouvernement ontarien s'est engagé à reconnaître les droits intrinsèques de la population autochtone de l'Ontario. Le gouvernement s'est engagé en outre à négocier l'autonomie gouvernementale des autochtones et à améliorer leur qualité de vie. L'accès aux ressources naturelles comme la pêche et la faune est l'une des clés de l'autonomie gouvernementale des autochtones. Je comprends les craintes que manifeste le Conseil à propos de l'incidence que pourraient avoir les questions autochtones sur ses intérêts. Toutefois, comme je l'ai signalé aux membres lors du dîner-causette, la préservation des ressources sera la considération primordiale pour toute décision à prendre quant à l'accès des autochtones aux ressources. Compte tenu du jugement de la Cour suprême du Canada à propos de l'affaire *Sparrow* en mai 1990, la population autochtone de ce pays a le droit de pêcher pour assurer sa subsistance, pour répondre à sa consommation, et dans le cadre d'activités rituelles au sein de la communauté et de leur territoire traditionnel. La Cour a jugé en outre que les droits ancestraux et les droits issus de traités sont des droits constitutionnels qui priment ordinairement sur les lois fédérales ou provinciales qui leur sont incompatibles; de telles lois peuvent continuer à s'appliquer à la population autochtone lorsqu'elles sont justifiées sur la base de la préservation des ressources ou de la sécurité publique. Une des réponses du gouvernement à l'affaire *Sparrow* a été de modifier sa politique, vous le savez, afin de reconnaître les droits de la population autochtone de pêcher et de chasser pour se nourrir. Cette politique permettra d'assurer la préservation des populations fauniques et halieutiques, la saine gestion des ressources naturelles et la protection de la sécurité publique.

Le Conseil est d'accord pour soumettre au ministre l'énoncé de sa philosophie sur le programme des permis de pêche sportive de résident afin qu'il l'examine et y réponde lui-même. À cet égard, le Conseil demande au ministre de tenir compte du fait que, dans l'esprit des membres du Conseil, la philosophie du programme des permis de pêche sportive de résident vise à accroître les prises des pêcheurs à la ligne et à offrir davantage de possibilités de pêche de qualité.

## RÉPONSE DU MINISTRE

«Je comprends les vues du Conseil sur cette question, mais je ne suis pas d'accord avec cette approche. La politique du ministre est d'envisager le programme des permis de pêche sportive de résident comme un seul programme global. Cette approche reconnaît que toute amélioration de l'habitat aquatique se répercutera sur l'ensemble des ressources, et avantagera tous les utilisateurs. Cette position est compatible avec l'ensemble du Plan d'aménagement des pêches de l'Ontario (PAPO) (il) et a été prise après une consultation exhaustive de nombreux groupes d'intérêt.»

## 12. PHILOSOPHIE DU CONSEIL EN CE QUI A TRAIT AU PROGRAMME DES PPSR



7. L'augmentation des droits entraînera la réduction des possibilités de pêche à la ligne et entravera la promotion de la remise à l'eau des poissons, par conséquent, elle doit être prise en considération.

Le Conseil a recommandé ce qui suit : Que la ministre lui donne la possibilité de faire part de ses commentaires sur l'ébauche du rapport de cette étude des permis, lors de la réunion du Conseil en juin 1991.

## RÉPONSE DU MINISTRE

« J'apprécie l'intérêt que le Conseil porte au travail effectué par le comité d'étude des permis de pêche. J'accepte les observations du Conseil sur cette étude, et remercie Kristine Carter, membre du Conseil, d'avoir accepté de représenter le Conseil. Lorsque le comité aura préparé une ébauche du rapport de son étude, je demanderai au Conseil de faire part de ses observations. Par ailleurs, le temps accordé à l'étude des permis de pêche a été prolongé en raison des nombreuses questions complémentaires liées à cette étude, y compris les questions portant sur la faune, qui doivent être également considérées.

Par conséquent, il est peu probable que le rapport soit disponible pour la réunion de juin du Conseil. Une ébauche du rapport devrait être disponible d'ici août. »

## 10. PROJETS HYDRO-ÉLECTRIQUES ET PÊCHES

Le Conseil se préoccupe des effets nuisibles potentiels des projets hydro-électriques sur les ressources halieutiques et a fait la recommandation suivante :

Le Conseil s'inquiète fort des répercussions que pourrait avoir sur les ressources halieutiques de la province toute augmentation du nombre de projets hydro-électriques en Ontario. Le Conseil prie donc la ministre de communiquer cette inquiétude à sa collègue, la ministre de l'Énergie. En outre, le Conseil serait heureux de recevoir de la ministre des Richesses naturelles des informations précises sur la manière dont elle et la ministre de l'Énergie aborderont les questions de pêches liées aux projets hydro-électriques.

## RÉPONSE DU MINISTRE

« Je comprends les préoccupations du Conseil concernant la protection des ressources halieutiques contre les effets nuisibles des projets hydro-électriques, et j'ai fait part de vos observations à ma collègue, l'honorable Jenny Carter, ministre de l'Énergie.

Dans le cadre des nouvelles priorités du ministère, qui mettent l'accent sur la protection et la remise en valeur, le hydro-électriques entrepris ainsi que son rôle par rapport

Le Conseil a exprimé son inquiétude au sujet du conflit d'intérêt qui pourrait exister du fait que le ministre est responsable des affaires autochtones et de la gestion des ressources naturelles.

Le Conseil a présenté la recommandation suivante au ministre : « J'ai entendu pas prendre position sur la validité de la revendication de pêche, faune et terres des autochtones, le Conseil s'inquiète du fait que le premier ministre ait confié au même titulaire les portefeuilles des richesses naturelles et des affaires autochtones. Le Conseil, qui veille aux ressources halieutiques et aux programmes sur les pêches, exprime ses meilleurs vœux au ministre, qui pourrait bien devoir réconcilier des demandes incompatibles, et le prie de toujours prendre d'abord en considération la préservation des ressources et le respect des lois chaque fois qu'il aura à trancher des questions de pêches. »

Le Conseil prie également le ministre de veiller à ne pas prendre l'avis des seuls autochtones avant de signer une entente finale ou de prendre des décisions en ce qui concerne les attributions.

## 11. AFFAIRES AUTOCHTONES ET QUESTIONS PORTANT SUR LES PÊCHES

Le Conseil a exprimé son inquiétude au sujet du conflit d'intérêt qui pourrait exister du fait que le ministre est responsable des affaires autochtones et de la gestion des ressources naturelles.

Le Conseil a présenté la recommandation suivante au ministre : « J'ai entendu pas prendre position sur la validité de la revendication de pêche, faune et terres des autochtones, le Conseil s'inquiète du fait que le premier ministre ait confié au même titulaire les portefeuilles des richesses naturelles et des affaires autochtones. Le Conseil, qui veille aux ressources halieutiques et aux programmes sur les pêches, exprime ses meilleurs vœux au ministre, qui pourrait bien devoir réconcilier des demandes incompatibles, et le prie de toujours prendre d'abord en considération la préservation des ressources et le respect des lois chaque fois qu'il aura à trancher des questions de pêches. »

Le prends note que le Conseil discutera des questions portant sur les projets hydro-électriques et les pêches au cours de sa prochaine réunion qui se tiendra à Timmins. Le personnel du ministère sera heureux de discuter des mesures prises par le ministère en vue de protéger les ressources de pêche contre les effets nuisibles des projets hydro-électriques. J'encourage le Conseil à inviter des membres du personnel du ministère de l'Énergie à assister à la réunion de Timmins afin qu'ils discutent du rôle de leur ministère dans le développement des projets hydro-électriques. »



Lors de la réunion du Conseil qui s'est tenue à Sault Ste. Marie en juillet, la région du Nord-Est a présenté un compte rendu de son programme régional sur les pêches, y compris une étude de l'utilisation des fonds provenant des PPSR et du programme ordinaire. Suite à ce rapport, le Conseil a ainsi que le personnel régional et de district ont visité la traverée Tarentoroux, la traverée municipale et le

#### 4. EXAMEN DU PROGRAMME SUR LES PÊCHES

Malgré l'importante augmentation des dépenses affectées aux pêches depuis la création du permis, il a fallu faire face à d'autres besoins compte tenu de nouvelles priorités des fonds combinés provenant des PPSR et du programme ordinaire (présentés selon un format simple ou joint) lors de la réunion de janvier qui a eu lieu à Toronto. La région du Centre a également présenté au Conseil des programmes sur les pêches visant à protéger et l'évaluation du travail entrepris par les unités d'évaluation et à remettre en valeur l'habitat des poissons, l'inventaire des pêches dans la région, et les progrès réalisés pour la remise en valeur du saumon de l'Atlantique dans la rivière Credit et le ruisseau Wilmot. En outre, la région de l'Est a préparé un rapport sur l'utilisation des fonds provenant des PPSR dans son territoire. Ce rapport est disponible

aux bureaux de la région de l'Est.

Volets		Exercice financier	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Administration			36,7	29,6	23,8	20,0	25,0
Inventaire et évaluation			13,9	18,6	17,9	23,0	16,6
Gestion des populations et de l'habitat			11,9	10,0	10,2	7,0	8,1
Application			2,7	10,4	18,7	19,5	24,0
Services au public			3,7	5,0	4,8	4,1	4,4
Recherches sur les pêches			5,8	6,1	6,8	8,3	5,7
Pisciculture/empoissonnement			12,6	11,2	11,2	12,2	9,4
Immobilisations mineures			12,6	9,1	6,5	5,9	6,6
Budget total des dépenses (en millions de dollars)			39,2 \$	46,6 \$	49,9 \$	51,5 \$	57,9 \$

TABLEAU 5 TOTAL DES DÉPENSES EN POURCENTAGE DU SEUL BUDGET DES PÊCHES

Au Tableau 5 figure la comparaison (total des dépenses en pourcentage), à l'échelle de la province, de la répartition des volets du seul budget des pêches (recettes provenant des PPSR et du programme ordinaire), entre l'exercice financier 1990-1991 et les quatre exercices précédents : 1989-1990, 1988-1989, 1987-1988 et 1986-1987. Les dépenses totales pour chaque exercice sont également indiquées. Il est à noter que l'ensemble des dépenses est plus élevé que les crédits consentis en début d'exercice, du fait de crédits supplémentaires accordés au cours de l'exercice financier.



TABLEAU 4 BUDGET DES PÊCHES

DÉPENSES EN % DU TOTAL (57,9 MILLIONS DE DOLLARS) PAR VOLET ET PAR RÉGION  
POUR L'EXERCICE FINANCIER 1990-1991

Régions	N.-O.	C.-N.	N.	N.-E.	AL.	E.	C.	S.-O.	BC <sup>1</sup>	PROV. <sup>2</sup>
Volets										
Administration	1,90	1,70	3,88	2,52	2,50	2,87	2,16	4,45	25,03	
Inventaire et évaluation	0,95	1,79	0,80	1,75	3,60	1,98	1,57	3,12	1,03	16,62
Gestion des populations et de l'habitat	0,85	0,62	0,65	1,00	0,57	0,40	0,82	0,40	2,84	8,14
Application	3,33	2,15	1,88	4,01	2,71	2,78	2,84	3,50	0,80	24,0
Services au public	1,23	0,09	0,16	0,24	0,14	0,16	0,40	0,33	1,67	4,43
Recherches sur les pêches	0,19	0,00	0,00	0,01	0,12	1,19	0,06	0,30	3,85	5,73
Pisciculture/empoissonnement	0,02	0,82	1,00	2,09	0,57	0,82	1,23	1,16	1,74	9,44
Immobilisations mineures	0,46	0,48	0,23	0,87	0,22	0,55	0,62	0,92	2,26	6,61
Dépenses totales	5,2	4,5	5,0	7,2	6,1	6,0	6,1	6,9	10,9	57,9

1 Bureau central

2 Total pour la province

Les huit volets du programme sur les pêches comprennent les activités suivantes :

- Administration : Comprend la production, la distribution et la comptabilisation des permis, à l'exclusion du droit de distribution supplémentaire de 5 pour 100 versé aux délivreurs privés de permis. Cela comprend également tous les aspects de l'administration du programme sur les pêches, y compris les avantages sociaux des employés et toutes les dépenses afférentes à la publication.
- Inventaire et évaluation : Étude des populations de poissons et de leur habitat, y compris les habitats de district et l'évaluation des populations. Inventaire de l'habitat aquatique, les enquêtes des utilisateurs et les unités d'évaluation.
- Gestion des populations et de l'habitat : Amélioration des frayères, remise en valeur des lacs et des cours d'eau, construction de passes migratoires, et protection des ressources halieutiques grâce à l'élaboration et à l'étude des plans.
- Application : Salaires, équipement et frais de fonctionnement attribuables à l'application des programmes.
- Services au public : Information du public, brochures et cartes sur la pêche, financement du Programme de participation communautaire à la gestion des pêches (PPCGP), programmes d'éducation, zones provinciales de pêche, participation du public et programme complémentaire.
- Recherches sur les pêches : Effectuer des recherches sur les Grands Lacs et les lacs mineurs dans le but d'acquies et de transférer des connaissances scientifiques pour la gestion des pêches. Les recherches portent sur : les effets écologiques de la gestion forestière, les effets de l'outard, les effets des populations aquatiques des Grands Lacs, la réintroduction du saumon de l'Atlantique dans le lac Ontario.
- Pisciculture et empoissonnement : Toutes les dépenses afférentes à la production de poissons d'élevage et à l'empoissonnement ou au transfert de poissons d'élevage ou de poissons sauvages.
- Immobilisations mineures : Dépenses afférentes aux locaux d'entreposage et aux bureaux affectés aux unités d'évaluation, aux stations piscicoles, aux points d'accès et aux grands projets d'immobilisations du système de pisciculture.

Les régions figurant au Tableau 4 sont :

- AL. Région d'Algonquin, Huntsville  
E. Région de l'Est, Kempenville  
C. Région du Centre, Aurora  
S.-O. Région du Sud-Ouest, London  
BC. Bureau central, Toronto et Maple
- N.-O. Région du Nord-Ouest, Thunder Bay  
N. Région du Nord, Cochrane  
N.-E. Région du Nord-Est, Sudbury



TABLEAU 3 BUDGET DES PÊCHES

CRÉDITS (1,0 = 1 000 000 \$)

Exercice financier	1986-1987	1987-1988	1988-1989	1989-1990	1990-1991
Recettes du programme de permis	0,7	8,2	9,3	10,7	10,7
Fonds provenant du programme ordinaire	31,5	35,9	36,8	39,8	41,7
Total	32,2	44,1	46,1	50,5	52,4

dollars au cours de l'exercice financier 1986-1987 à 10,7 millions pendant l'exercice 1989-1990 et n'ont pas changé au cours de l'exercice financier 1990-1991. Pendant la même période, les recettes provenant du programme ordinaire ont également augmenté pour passer de 31,5 millions de dollars au cours de l'exercice financier 1986-1987 à 39,8 millions pendant l'exercice 1989-1990, et à 41,7 millions de dollars au cours de l'exercice financier 1990-1991.

Le **Tableau 3** compare les crédits (fonds provenant du programme des PPSR et du programme ordinaire) pour l'exercice financier 1990-1991 aux quatre exercices financiers précédents. Depuis sa création, le permis a fourni chaque année des recettes accrues au budget des pêches, qui est passé de 32,2 millions de dollars au cours de l'exercice financier 1986-1987 à 52,4 millions pendant l'exercice 1990-1991. Les recettes provenant du programme de permis sont passées de 0,7 million de

### 3. DÉPENSES - UTILISATION DES FONDS COMMUNES PROVENANT DU PROGRAMME DES PPSR ET DU PROGRAMME ORDINAIRE (UN SEUL BUDGET)

Les crédits que le ministère reçoit chaque année servent à financer les différents volets du programme sur les pêches de la province.

Le **Tableau 4** décrit l'utilisation combinée des recettes provenant du programme des PPSR et du programme ordinaire (un seul budget), exprimées en pourcentage du total des dépenses (57,9 millions de dollars), pour chacun des huit volets du programme sur les pêches (décrits plus loin) et pour les huit régions administratives du ministère (indiquées plus loin) ainsi que le bureau central pour l'exercice financier 1990-1991. Le total des dépenses pour

dans son territoire.

La dernière colonne du Tableau 4 indique les dépenses par volet à l'échelle provinciale. Par exemple, partout dans la province, 24 pour 100 du budget total des pêches, soit 13,9 millions de dollars, ont été affectés à l'application des programmes.



## 1. RECETTES PROVENANT DES PPSR

Le **Tableau 1** donne les recettes annuelles provenant de la vente des permis saisonniers et des permis de quatre jours de pêche sportive de résident, ainsi que le total cumulé pour l'année.

Les recettes provenant de la vente des permis de pêche sportive de résident sont affectées au Fonds consolidé du revenu de la province de l'Ontario. Le ministère reçoit des crédits annuels pour lui permettre de développer le programme provincial sur les pêches. Cependant, les recettes provenant de la vente des permis de résident n'ont pas été entièrement affectées au programme sur les pêches du ministère. L'insuffisance cumulative de crédits à la fin de l'exercice financier est de 1,8 million de dollars. Pour un complément d'information concernant cette insuffisance de crédits au titre du programme sur les pêches, reportez-vous à la section C (1B).

5 \$ à 6,50 \$) qui est entrée en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1990. passé de 10 \$ à 11,50 \$, et le permis de quatre jours de grande partie à la hausse des droits de permis saisonniers et des permis de quatre jours (le permis saisonnier ayant 17 pour 100 par rapport à l'année dernière. Cela est dû en grande partie à la hausse des droits de permis saisonniers de droits de délivrance. Les recettes ont augmenté de 17 pour 100 qu'ils conservent à titre de permis et ne comprennent pas les 5 pour 100 qu'ils conservent à titre de permis saisonniers au ministère des Richesses naturelles par les délivreurs de permis et ne représentent les sommes remises au ministère des cours de l'exercice financier 1990-1991. Ces recettes s'élevaient à 41,4 millions de dollars, dont 11,5 millions au cours de l'exercice financier 1986 à mars 1991) (de novembre 1986 à mars 1991) (le total des recettes provenant de la vente des permis de pêche Le Conseil a été informé que le 31 mars 1991, le total des

TABLEAU 1 RECETTES PROVENANT DES PERMIS DE PÊCHE SPORTIVE DE RÉSIDENT

(1,0 = 1 000 000 \$)

Exercice financier	Permis saisonnier \$	Permis de quatre jours \$	Total \$	Total cumulé \$
1986-1987	1,4	0,0	1,4	1,4
1987-1988	9,0	0,2	9,2	10,6
1988-1989	9,3	0,2	9,5	20,1
1989-1990	9,6	0,2	9,8	29,9
1990-1991	11,2	0,3	11,5	41,4

## 2. CRÉDITS ALLOUÉS AU TITRE DU PROGRAMME DES PPSR ET DU PROGRAMME ORDINAIRE

Il existe un seul programme sur les pêches en Ontario qui utilise un seul budget des pêches composé de fonds provenant de sources ordinaires et des droits de permis.

Pour l'exercice financier 1990-1991, et comme indiqué au **Tableau 2**, il a été alloué au programme sur les pêches les montants suivants : 52,4 millions de dollars (un seul budget), provenant de sources ordinaires (41,7 millions de dollars) et des droits de permis de résident (10,7 millions de dollars). Les recettes de permis de 10,7 millions de dollars ont constitué 20,4 pour 100 de l'ensemble du budget du programme sur les pêches. L'ensemble du budget de 52,4 millions de dollars est supérieur de 3,76 pour 100 à celui de l'an dernier, qui s'élevait à 50,5 millions de dollars.

TABLEAU 2 BUDGET DES PÊCHES CRÉDITS POUR L'EXERCICE FINANCIER 1990-1991

Fonds	Millions de \$	En % du total (52,4 millions de \$)
PPSR	10,7	20,4
Programme ordinaire	41,7	79,6
Total (combiné)	52,4	100,0



membres peuvent également se faire rembourser les frais de voyage et autres dépenses justifiées engagés dans l'exercice de leurs fonctions. La coordination et les activités du Conseil, ainsi que la production de son rapport annuel, ont coûté 64 829 \$ au programme sur les pêches pendant l'exercice financier 1990-1991. Cette somme comprend la rémunération versée au secrétaire du Conseil pour le temps qu'il a consacré au Conseil.

5. LAISON AUPRÈS DE LA DIRECTION DES POLITIQUES DES PÊCHES, MRNO

Depuis la création du Conseil, un employé de la Direction des pêches (à présent Direction des politiques des pêches) a été nommé au Conseil pour assurer la liaison auprès du ministère et agir comme secrétaire. Le compte rendu des réunions ainsi que la version préliminaire du rapport annuel sont préparés par cette personne. Au départ, cette aide a été fournie par Jim Hamilton. Au cours de cet exercice financier, Jim Hamilton a assuré la liaison jusqu'en juin tout en effectuant de nombreuses autres tâches. Gareth Goodchild a pris la relève jusqu'en décembre et Raymond Biette pour le reste de l'année.

Le Conseil tient à remercier MM. Hamilton et Goodchild pour leur précieuse collaboration.

Comme nous l'avons signalé précédemment dans la section Réunions, une partie de la rémunération versée à la personne qui assure la liaison est proportionnelle au temps consacré aux activités du Conseil (et non à d'autres fonctions au ministère) et a été imputée au programme sur les pêches.



## 1. PERMIS DE PÊCHE SPORTIVE DE RÉSIDENT (PPSR)

Le permis de pêche sportive de résident (PPSR) a été introduit en Ontario en janvier 1987. Tous les Ontariens âgés de 18 à 64 ans doivent depuis détenir un permis pour pêcher, à l'exception des indiens inscrits qui pêchent sur leurs réserves ou dans des zones visées par un traité, des personnes âgées et des personnes atteintes d'un handicap moteur ou intellectuel qui ont besoin de l'aide d'une personne ou d'un dispositif spécial. Ce permis a été lancé après une vaste consultation publique qui avait révélé que le public et les principaux groupes clients étaient en faveur d'un tel permis. L'appui du public se fondait sur les déclarations du ministre des Richesses naturelles selon lesquelles les recettes provenant de la vente du permis servaient exclusivement à développer le programme provincial sur les pêches. Pour satisfaire à ces conditions, le gouvernement de l'Ontario s'est engagé à consacrer les recettes susmentionnées à l'élargissement du programme sur les pêches et le ministre des Richesses naturelles a promis de créer un conseil consultatif public chargé de le conseiller sur les dépenses à faire pour le programme sur les pêches et de veiller à ce que ce programme soit développé comme il convient.

## 2. LE CONSEIL

Le Conseil consultatif de l'Ontario sur les pêches a été créé par un décret en date du 25 juin 1987. Le premier mandat du Conseil s'est terminé le 24 juin 1990. Conformément aux directives du Conseil de gestion concernant les organismes, les conseils et les commissions, le mandat du Conseil a fait l'objet d'un réexamen. Suite à ce réexamen, le Conseil consultatif de l'Ontario sur les pêches a été rétabli par un mandat supplémentaire de cinq ans qui se terminera le 24 juin 1995. Le Conseil se compose de douze membres choisis par le ministre de la pêche et de la faune, dont un représentant de la communauté scientifique et socio-économique des utilisateurs des ressources halieutiques de la province. Ces personnes sont choisies en fonction de l'intérêt qu'elles manifestent pour les ressources halieutiques de la province et, dans plusieurs cas, pour le maintien des avantages économiques d'un solide secteur des pêches. Le Conseil est présidé par le Dr E. J. Crossman, du Service d'ichthyologie et d'herpétozoologie du Musée royal de l'Ontario. La vice-présidente du Conseil est Mme Kristine Carter, de London. Les associations sont représentées par M. Don MacLachlan, de Wawa, pour la Northern Ontario Tourist Outfitters Association, M. Rick Morgan, de Lakefield, pour l'Ontario Federation of Anglers and Hunters, et M. George

Les membres du Conseil ont droit, pour les journées qu'ils passent en réunion, à une indemnité journalière dont le barème est le suivant : 225 \$ pour le président, 175 \$ pour la vice-présidente et 150 \$ pour les membres. Les réunions dans les régions du Nord-Est et du Centre.

## 4. RÉUNIONS

- 1) Conseiller le ministre sur les dépenses relatives au programme de gestion des pêches de l'Ontario.
- 2) Évaluer les programmes actuels de gestion des pêches administrés par le ministre et recommander des améliorations.
- 3) Examiner les principaux projets et politiques provinciales relatifs aux pêches avant leur adoption.
- 4) Effectuer des études et fournir des conseils sur des sources nouvelles ou possibles de recettes dans le cadre du programme sur les pêches.
- 5) Faire des recommandations au ministre sur les questions adressées au Conseil.
- 6) Préparer des rapports ou communiquer des renseignements à l'intention des pêcheurs à la ligne, après leur approbation par le ministre.
- 7) Le Conseil peut entreprendre des discussions et conseiller le ministre sur des questions qu'on ne lui a pas expressément confiées.

## 3. MANDAT DU CONSEIL

Le mandat du Conseil est le suivant :

Purvis, de Gore Bay, pour l'Ontario Fish Producers' Association, Les membres indépendants du Conseil sont M. Lorne Allard, de Thunder Bay, Mme Réjeanne Anthon, de Mississauga, M. Pat DiCiccio, de Niagara Falls, M. Steve Green, de Kenora, M. Marcel Harvey, d'Elliot Lake, M. Tom Henderson, d'Englehart, et le Dr Tom Williams, de Peterborough. Le mandat de cinq membres : MM. Patrick DiCiccio, Steve Green, Don MacLachlan, Rick Morgan et George Purvis a expiré le 24 juin 1991.



9	7. Le budget «idéal» des pêches
9	8. Programme d'éducation scolaire sur les pêches
10	9. Étude des permis de pêche
11	10. Projets hydro-électriques et pêches
11	11. Affaires autochtones et questions portant sur les pêches
12	12. Philosophie du Conseil en ce qui a trait au programme des PPSR
13	D. AUTRES ACTIVITÉS DU CONSEIL
13	E. RAPPORTS ENTRE LE PUBLIC ET LE CONSEIL
14	F. RÉSUMÉ



## A. INTRODUCTION

1.	PERMIS DE PÊCHE SPORTIVE DE RÉSIDENT (PPSR)	1
2.	LE CONSEIL	1
3.	MANDAT DU CONSEIL	1
4.	RÉUNIONS	1
5.	LIASON AUPRÈS DE LA DIRECTION DES POLITIQUES DES PÊCHES, MRNO	2

## B. BUDGET DES PÊCHES

1.	RECETTES PROVENANT DES PPSR	3
2.	CRÉDITS ALLOUÉS AU TITRE DU PROGRAMME DES PPSR ET DU PROGRAMME ORDINAIRE	3
3.	DÉPENSES – UTILISATION DES FONDS COMBINÉS PROVENANT DU PROGRAMME DES PPSR ET DU PROGRAMME ORDINAIRE (UN SEUL BUDGET)	4
4.	EXAMEN DU PROGRAMME SUR LES PÊCHES	6

## C. RECOMMANDATIONS PRÉSENTÉES À LA MINISTRE ET RÉPONSES DU MINISTRE

1A.	UN SEUL BUDGET DES PÊCHES : FUSION DES FONDS PROVENANT DU PROGRAMME DES PPSR ET DU PROGRAMME ORDINAIRE	7
1B.	FUSION DES FONDS PROVENANT DU PROGRAMME DES PPSR ET DU PROGRAMME ORDINAIRE - SUITE	7
2.	MANDAT DES MEMBRES DU CONSEIL	7
3.	LUTTE CONTRE LA PROPAGATION DES MOULES ZÉBRÉES	8
4.	MENACE QUE POSE LA SALICAIRE COMMUNE	8
5.	ÉTUDE DU TOULADI RÉTROGROISÉ	9
6.	DOCUMENTATION SUR LES PÊCHES POUR LES REPRÉSENTANTS ÉLUS	9







CONSEIL  
CONSULTATIF  
DE L'ONTARIO  
SUR LES PÊCHES

RAPPORT ANNUEL  
POUR L'EXERCICE FINANCIER ALLANT DU  
1<sup>er</sup> AVRIL 1990 AU 31 MARS 1991









Ontario Fisheries  
Advisory Council  
Conseil Consultatif  
de l'Ontario  
sur les Pêches

Dr. E.J. Crossman, Chairman  
The Royal Ontario Museum  
Department of Ichthyology and Herpetology  
100 Queen's Park Crescent  
Toronto, Ontario  
M5S 2C6

Téléphone : (416) 586-5759

Télécopieur : (416) 586-5863

Le 16 janvier 1992

L'honorable C.J. Wildman  
Ministre des Richesses naturelles  
Edifice Whitney, Queen's Park  
Toronto (Ontario)  
M7A 1W3

Monsieur le Ministre,

Je suis heureux de vous présenter le quatrième rapport annuel du Conseil.  
Tel qu'indiqué, deux ministres se sont succédé pendant la période  
couverte par le présent rapport.

Les membres du Conseil gardent l'espoir que les recettes provenant  
de la vente des permis de pêche sportive de résident favoriseront  
l'élargissement du programme sur les pêches au-delà de ce à quoi on  
pouvait s'attendre.

Le présent rapport traite d'une nouvelle approche permettant d'informer  
les résidents et les non-résidents des recettes et des dépenses du  
programme sur les pêches.

Veuillez agréer, Monsieur le Ministre, l'expression de mon profond respect.

Le président,

E.J. Crossman  
Conseil consultatif de  
l'Ontario sur les pêches



CONSEIL CONSULTATIF DE L'ONTARIO SUR LES PÊCHES  
RAPPORT ANNUEL  
POUR L'EXERCICE FINANCIER ALLANT DU  
1<sup>er</sup> AVRIL 1990 AU 31 MARS 1991

NOTE EXPLICATIVE

Le présent rapport est présenté par le Conseil consultatif de l'Ontario sur les pêches au ministre des Richesses naturelles, l'honorable Bud Wildman.

Le rapport couvre l'exercice financier 1990-1991, pendant lequel Mme Lyn McLeod a occupé ce poste du 1<sup>er</sup> avril au 6 septembre, et M. Bud Wildman du 6 septembre au 31 mars 1991. Le Conseil s'est réuni deux fois au cours de l'exercice financier 1990-1991, soit en juillet 1990 et une autre fois en janvier 1991. Bien que les recommandations du Conseil formulées lors de la réunion de juillet aient été adressées à Mme McLeod, les réponses qui figurent dans le rapport ont été préparées par M. Bud Wildman.

© Imprimeur de la Reine pour l'Ontario, 1992  
Imprimé en Ontario (Canada)

On peut obtenir gratuitement un exemplaire du présent rapport en écrivant à l'adresse ci-dessous. Les personnes qui désirent obtenir plus d'exemplaires devront payer 2 \$ la copie.

Pour plus de renseignements, veuillez communiquer avec le :

Ministère des Richesses naturelles  
Centre d'information sur les ressources naturelles  
900, rue Bay  
Édifice Macdonald, Bureau M1-73  
Toronto (Ontario) M7A 2C1

Tél. : (416) 314-2000



Imprimé sur du  
papier recyclé

4210  
(7 0 k P R, 92 02 28)  
ISSN 0840-7495



CONSEIL  
CONSULTATIF  
DE L'ONTARIO  
SUR LES PÊCHES

RAPPORT ANNUEL  
POUR L'EXERCICE FINANCIER ALLANT DU  
1<sup>er</sup> AVRIL 1990 AU 31 MARS 1991

3 1761 11548432 1

